**Schülerfragebogen zum Unterricht**

Liebe Schülerin, lieber Schüler!

Deine Meinung zum Unterricht ist gefragt!

Die Befragung ist freiwillig und anonym, d. h. notiere bitte *keine* Angaben zu deiner Person auf diesem Fragebogen!

**Beim Ausfüllen des Fragebogens achte bitte auf Folgendes:**

* Du sollst die Unterrichtsstunde anhand einer Reihe von Aussagen einschätzen. Lies dazu jede Aussage aufmerksam durch und wähle die Antwort aus, die Deiner Meinung nach am besten passt. Es geht um Deine eigene Meinung, deshalb gibt es **keine richtigen oder falschen Antworten**.
* Kreise das Kästchen ein, das zu Deiner gewählten Antwort gehört.
* Kreise bitte in jeder Zeile immer nur **ein** Kästchen ein!
* Verwende bitte einen **dunklen Stift**!

Dieses **Beispiel** zeigt Dir, wie es geht:

**Gib an, ob Du der folgenden Aussage zustimmst:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | ja / oui |
| Der Lehrer bekommt alles mit, was in der Klasse passiert. |  |  |  |  |

Wenn Du Deine Antwort ändern möchtest, dann machst Du den falschen Kreis ungültig, indem Du ihn einfach durchstreichst und stattdessen das Kästchen mit Deiner neuen Antwort einkreist – also so:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | ja / oui |
| Der Lehrer bekommt alles mit, was in der Klasse passiert. |  |  |  |  |

**Questionnaire d’élèves sur les cours**

Chère élève, cher élève !

On te demande ton avis sur les cours !

Ce sondage est facultatif et anonyme. Par conséquent, ne note aucune information personnelle sur ce questionnaire !

**Attention aux points suivants pendant que tu remplis le questionnaire :**

* On te demande d‘évaluer la séance selon une série d’affirmations. Lis chaque affirmation attentivement et choisis la réponse qui te semble la plus appropriée. On demande ton avis. Il n’y a donc **pas de réponse juste ou fausse**.
* Entoure la case qui correspond à ta réponse choisie.
* Entoure **une seule case par ligne** !
* Utilise un stylo de **couleur foncée**.

Cet **exemple** te montre comment procéder :

**Indique si tu es d'accord avec l'affirmation suivante :**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | ja / oui |
| Le prof remarque tout ce qui se passe dans la classe. |  |  |  |  |

Si tu veux modifier une réponse, tu invalides la case en la remplissant entièrement et en cochant la nouvelle case – comme ceci :

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | ja / oui |
| Le prof remarque tout ce qui se passe dans la classe. |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Schülerfragebogen zum Unterricht** | | | | **Questionnaire d’élèves sur les cours** | | | | |
| **Bitte gib nun Deine Meinung zum Unterricht an!** | | | | **Evaluer l’enseignement en général !** | | | | |
| **Klassenführung** | | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | | Ja / oui | **Gestion de la classe** | |
| 1 | Der Lehrer bekommt alles mit, was in der Klasse passiert |  | | | | | Le prof remarque tout ce qui se passe dans la classe | 1 |
| 2 | Bei Störungen gibt er ein klares STOP-Signal |  | | | | | Quand il y a des perturbations il donne un signal d’arrêt clair | 2 |
| 3 | Die gesamte Unterrichtsstunde wird für den Lernstoff verwendet |  | | | | | La séance entière est consacrée au contenu | 3 |
| 4 | Er regelt vieles mit kurzen Blicken und knappen Gesten |  | | | | | Il règle beaucoup de choses avec des regards ou des gestes simples | 4 |
| 5 | Er besteht darauf, dass vereinbarte Regeln eingehalten werden |  | | | | | Il insiste sur le fait que les règles convenues soient respectées | 5 |
| 6 | Er sorgt dafür, dass wir die gesamte Stunde über aufpassen |  | | | | | Il veille à ce que les élèves soient attentifs pendant toute la séance | 6 |
| **Lernförderliches Klima** | | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | | Ja / oui | **Climat propice à l’apprentissage** | |
| 7 | Mit meinen Beiträgen geht der Lehrer wertschätzend um |  | | | | | Le prof est respectueux envers mes contributions | 7 |
| 8 | Er ist freundlich zu mir |  | | | | | Il est bienveillant avec moi | 8 |
| 9 | Er lässt mich ausreden, wenn ich dran bin |  | | | | | Il me laisse terminer ma phrase quand c’est mon tour de parler | 9 |
| 10 | Wenn ich eine Frage gestellt bekomme, habe ich ausreichend Zeit zum Nachdenken |  | | | | | Quand il me pose une question il me laisse assez de temps pour réfléchir | 10 |
| 11 | Fehler werden von dem Lehrer nicht kritisiert, sondern als Lerngelegenheit betrachtet |  | | | | | Le professeur ne critique pas les fautes, mais les considère comme occasions d’apprentissage | 11 |
| 12 | Im Unterricht gibt es auch mal etwas zum Lachen |  | | | | | Dans les cours il y a aussi des situations où on rit | 12 |
| **Motivierung** | | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | | Ja / oui | **Motivation** | |
| 13 | Ich finde den Unterricht sehr abwechslungsreich |  | | | | | Je trouve que les cours sont variés | 13 |
| 14 | Der Lehrer kann auch trockene Themen wirklich interessant machen |  | | | | | Le professeur peut aussi rendre intéressants des sujets arides | 14 |
| 15 | Er weist darauf hin, wie nützlich die Beherrschung des Fachs im Alltag ist |  | | | | | Il attire l’attention sur l’utilité de la matière au quotidien | 15 |
| 16 | Er betont, dass das Fach in vielen Berufen eine große Rolle spielt |  | | | | | Il attire l’attention sur l’importance de la matière dans la vie professionnelle | 16 |
| 17 | Für besonders gute Beiträge zum Unterricht lobt er mich |  | | | | | Il me félicite pour des contributions particulièrement bonnes | 17 |
| 18 | Er findet sein Unterrichtsfach sehr spannend |  | | | | | Il trouve sa matière intéressante | 18 |
| **Klarheit** | | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | | Ja / oui | **Clarté** | |
| 19 | Der Lehrer frischt Vorwissen aus vergangenen Stunden auf, damit wir besser mitkommen |  | | | | | Le professeur rafraîchit les connaissances des séances précédentes pour faciliter l'apprentissage | 19 |
| 20 | Zu Beginn gibt er eine Übersicht, was in der Stunde gelernt werden soll |  | | | | | Au début d’une séance il donne un aperçu de ce qu’il faut apprendre dans la séance | 20 |
| 21 | Er bringt anschauliche Beispiele, die mir das Verstehen des Stoffes erleichtern |  | | | | | Il propose des exemples parlants qui facilitent pour moi la compréhension du contenu | 21 |
| 22 | Er bespricht Fehler so, dass es mir wirklich etwas bringt |  | | | | | Il parle d’erreurs d’une façon à ce que cela m’aide | 22 |
| 23 | Er legt Wert darauf, dass ich mich klar und verständlich ausdrücke |  | | | | | Il veille à ce que je m’exprime d’une façon claire et compréhensible | 23 |
| 24 | Er kann schwierige Sachen gut erklären |  | | | | | Il sait bien expliquer des contenus difficiles | 24 |
| **Aktivierung** | | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | | Ja / oui | **Sollicitation** | |
| 25 | Der Lehrer ermutigt mich, meine eigene Meinung zu äußern |  | | | | | Il m’encourage à donner ma propre opinion | 25 |
| 26 | Er stellt oft Fragen, bei denen ich richtig nachdenken muss |  | | | | | Il pose souvent des questions sur lesquelles je dois vraiment réfléchir | 26 |
| 27 | Er legt Wert darauf, dass Behauptungen auch gut begründet werden |  | | | | | Il veille à ce que les affirmations soient bien justifiées | 27 |
| 28 | Er achtet darauf, dass in einer Unterrichtsstunde möglichst alle mal drankommen |  | | | | | Il veille à ce que tout le monde puisse prendre la parole dans les cours | 28 |
| 29 | Er ermutigt mich zu fragen, wenn etwas nicht ganz klar ist |  | | | | | Il m’encourage à poser des questions quand quelquechose n’est pas clair | 29 |
| 30 | Wir geben uns in der Klasse oft gegenseitig Rückmeldungen |  | | | | | Dans mes cours, nous nous donnons souvent du feed-back entre nous | 30 |
| **Förderung** | | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | | **Accompagnement** | |
| 31 | Der Lehrer erklärt geduldig, bis ich es verstehe |  | | | | | Le professeur explique patiemment jusqu’à ce que j’aie compris | 31 |
| 32 | Er kennt meine Schwächen und Stärken sehr gut |  | | | | | Il connait très bien les points forts et les points faibles de la classe | 32 |
| 33 | Er achtet darauf, dass ich im Unterricht mitkomme |  | | | | | Il veille à ce que tout le monde puisse suivre le cours | 33 |
| 34 | Er gibt mir regelmäßig Rückmeldungen zu meinen Lernfortschritten |  | | | | | Il donne régulièrement un feedback sur les progrès d'apprentissage individuels | 34 |
| 35 | Er unterstützt mich jederzeit, wenn ich Hilfe brauche |  | | | | | Quand j’ai besoin d’aide, il me soutient toujours | 35 |
| 36 | Er gibt mir die Möglichkeiten, zwischen verschiedenen Aufgaben zu wählen |  | | | | | Il me donne la possibilité de choisir entre des exercices différents | 36 |
| **Bilanz** | | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | | Ja / oui | **Bilan** | |
| 37 | Ich habe in diesem Fach im laufenden Schuljahr sehr viel dazu gelernt |  | | | | | Dans cette matière, j’ai appris beaucoup de nouvelles choses pendant l’année scolaire | 37 |
| 38 | Ich finde das Fach sehr interessant |  | | | | | Je trouve la matière intéressante | 38 |
| 39 | Ich fühle mich im Unterricht dieses Faches sehr wohl |  | | | | | Je me sens à l’aise dans les cours de cette matière | 39 |
| 40 | Ich bin in diesem Fach wirklich gut |  | | | | | Je suis vrainemt bon/ne dans cette matière | 40 |